

0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120 130 140 150

簡字彙錄

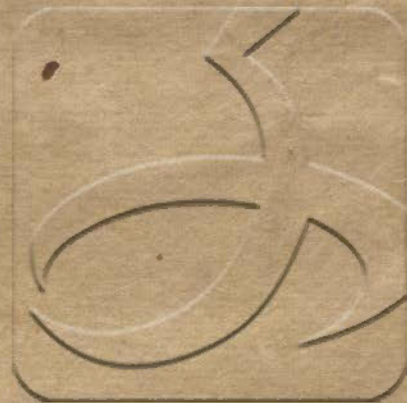
802-94
9913-8



Centimetres
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19
Inches
1 2 3 4 5 6 7 8
TIFFEN Color Control Patches
The Tiffen Company, 2007

世簡

鑄字

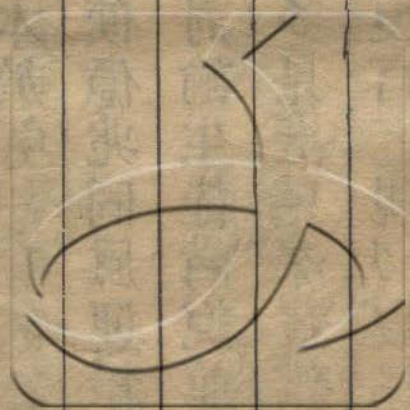


光緒丙午
刊於金陵

簡字叢錄

簡字之用專取淺近易曉余編增訂重訂兩譜凡深微之
理閎遠之論一語不敢闕入懼人之畏其難蓋教科書之
體然也然簡字本於等韻等韻爲小學家精詣其義蘊頗
深且其霑被可使億兆同風運量亦極廣遠非竟卑無高
論者閒與朋儕討論生徒講說並書問酬答胥所欲言隨
筆傾吐積稿漸多見淺見深叢雜不一而於音理之條流
教學之甘苦時復言之親切暇輒擇其可存者錄爲此編
以補兩譜所未備朋輩論說有精當者亦附編中名之曰
簡字叢錄隨手掇拾雜選無序他日復有所得當續入之

世有洞乎古今聲韻之淵源達乎中外教育之正變者或不我遐棄也乎光緒三十二年六月桐鄉勞乃宣識



簡字南北音合表

簡字始於京音爲母五十韻十二聲號四余增母六韻
三聲號一爲甯音一譜又增母七韻三濁音號一爲吳
音一譜既刊行矣顧各爲一譜或疑彼此不能貫通今
合三者而一之以京音爲主不加標識甯音所增加方
圍吳音所增加圓圍按原字無圍者讀之卽京音之譜
加有方圍者讀之卽甯音之譜再加有圓圍者讀之卽
吳音之譜也

母

五于

七口才手 上廿メ 才リ了 尸少ク

才才レイ 乙レムヒ 才土七又 口女

々川才日 才刀才入

マ干么 夕才ア 二才ク 正才ス

才才才 乙才才 才才才

才才才

京音甯音母皆不分清濁吳音則有清母有濁母此皆作清母用再加一點於左側即濁母也

韻 聲

了了了 了了了

了了了 了了了

一才 一才一才 一才一才

一才一才 一才一才

一才 一才一才 一才一才

一才一才 一才一才

乙才 乙才乙才 乙才乙才

乙才乙才 乙才乙才

一才 一才一才 一才一才

一才一才 一才一才

一才 一才一才 一才一才

入

丁

丁丁丁

丁丁丁

ノ

ソノ

ソソ

フ

フフ

フフ

儿

儿儿

儿儿

エ

エエ

エエ

ケ

ケケ

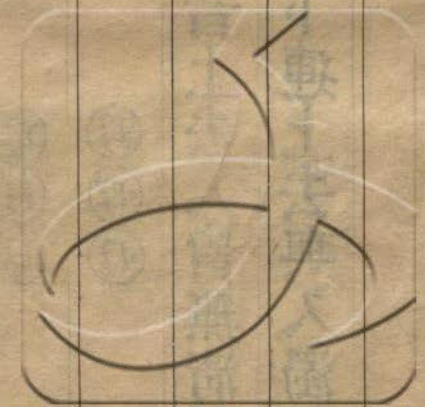
ケケ

マ

ママ

ママ

北音上去甯音上去入皆無清濁之別讀時當以濁平置清平之次下連上去與入濁平左側亦不加點



簡字南北音分配古母韻部表

韻學家所用字母韻攝各不相同而以三十六母上下平三十韻為通行簡字所用亦不外此範圍而南北方音互有出入今各為一表以古母韻部一一分配使習簡字者可由簡字以通古母韻之理本明古母韻者可由母韻以通簡字之法焉

京音五十母分配古母

喉音

影喻

○ ㄤ ㄨ ㄣ ㄨㄥ

開齊合撮
口齒口舌

鼻音

一名牙音

見羣

ㄐ ㄑ ㄒ ㄓ ㄔ ㄕ ㄖ ㄗ ㄘ ㄙ

戛音

簡字義錄

五

矩齋所學

溪羣

曉匣

川 廿 卅 少
十 又 了 夕

透音
轆音

舌音 一名舌頭音

端 定

十 又 了 夕

透音
夏音
捺音

來

泥

レム 七 口

透音
轆音
捺音

重齒音 一名正齒音

照 牀

イ 七 又 女

透音
夏音
捺音

穿 牀

審禪

川 〇 刀 〇

透音
轆音

輕齒音 一名齒頭音

精 從

マ 〇 二 〇

透音
夏音
捺音

清 從

心邪

干 〇 尸 〇

透音
轆音
捺音

重唇音

幫 並

〇 〇 〇 〇

透音
夏音
捺音

滂 並

明

〇 〇 〇 〇

透音
夏音
捺音

輕唇音

明

〇 〇 〇 〇

透音
夏音
捺音

非奉	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	透音
	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	擦音
	○ ○ ○ ○	○ ○ ○ ○	轉音

古母清濁各別而北音惟平聲有清濁上去皆無清濁以平聲之清濁分爲上平下平與上去並列爲四聲故清濁合爲一母又羣定牀從並母之字平聲讀透音上去讀夏音分隸兩母今以清濁共母者兩母同列一行濁母分隸者分註兩清母下以示區別

開口齊齒合口撮口四等古分於韻而母不分今則分之於母故古母一母今皆下列四母其呼不成音拼音不用者列空圈以存其位夏透轉捺不全者亦列空圈以存其位

京音十二韻分配韻部

喉一部	喉二部	喉三部	鼻部	舌齒部	喉一部
直喉一名	展輔一名	斂脣一名	穿鼻一名	抵齶一名	次音
了	一	丿	乙	一	
麻	佳	蕭肴豪	江陽	元寒刪覃鹽咸	
陽正音	方音	陰正音	方音	陰正音	方音
了	一	丿	乙	一	
麻	佳	蕭肴豪	江陽	元寒刪覃鹽咸	
歌	灰	尤	東冬庚	真文元侵	麻

喉餘音

儿

右十二韻分配上下平韻部二十有五惟支微齊魚虞五韻部不在其內緣字母所用已備此五韻部之音專用字母不必拼韻即支微齊魚虞等韻部之字合之而上下平三十韻全矣

讀韻部本音者標正音方音與韻部本音不同者標方音

侵覃鹽咸四部古為閉口韻屬唇音部而京師方音讀覃鹽咸之字與元寒刪先同讀侵韻之字與真文元同故附於一韻下而標明方音以別之

麻韻內車遮一類北音與麻異讀一韻所註方音麻即車遮韻也

儿字為餘音三十韻部所無故不註
甯音五十六母分配古母

喉音	影喻	見羣	溪羣	曉匣
鼻音	牙音	牙音	牙音	牙音
牙音	牙音	牙音	牙音	牙音

○	○	○	○	○
捺音	轆音	透音	戛音	

舌音 一名舌頭音

端 定

ㄒ ㄨ ㄋ ㄛ

夏音

透 定

ㄒ ㄨ ㄋ ㄛ

透音

來

ㄌ ㄇ ㄉ ㄨ

轆音

泥

ㄋ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ

捺音

重齒音 一名正齒音

照 牀

ㄗ ㄘ ㄙ ㄨ

夏音

穿 牀

ㄗ ㄘ ㄙ ㄨ

透音

審 禪

ㄘ ㄨ ㄨ ㄨ

轆音

日

ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ

捺音

輕齒音 一名齒頭音

精 從

ㄗ ㄘ ㄙ ㄨ

夏音

清 從

ㄗ ㄘ ㄙ ㄨ

透音

心 邪

ㄗ ㄘ ㄙ ㄨ

轆音

重脣音

幫 並

ㄗ ㄘ ㄙ ㄨ

夏音

滂 並

ㄗ ㄘ ㄙ ㄨ

透音

明

ㄗ ㄘ ㄙ ㄨ

轆音

輕脣音

非 奉

ㄗ ㄘ ㄙ ㄨ

夏音

透 音

ㄗ ㄘ ㄙ ㄨ

透音

轆 音

ㄗ ㄘ ㄙ ㄨ

轆音

捺 音

ㄗ ㄘ ㄙ ㄨ

捺音

甯音字母與京音略同惟增輕齒齊齒夕ㄣㄨ撮口ㄩ

勿入六母

甯音十五韻分配韻部

陽正音

方音

陰正音

方音

喉一部一名直喉

了麻

歌

喉二部一名展輔

一佳

灰

喉三部一名斂脣

蕭肴豪

尤

鼻部一名穿鼻

乙江陽

東冬

舌齒部一名抵齶

一寒刪

眞文元庚青蒸

喉一部次音

覃咸

麻侵

舌齒部次音

寒

元先鹽

又

咸

喉餘音

儿

鼻餘音

ㄣ

北音寒刪先覃鹽咸均無別南音寒先鹽等韻之字別有一類如官與關不同堅與艱不同之類而官與堅收聲又不同故別立ㄣ爲開合之韻ㄣ爲齊撮之韻北音庚青蒸爲東冬之開口而南音與眞文元無別ㄣ爲鼻餘音亦北音所無也餘同北音

吳音六十三母分配古母

喉音

鼻音 一名牙音

舌音 一名舌頭音

重齒音 一名正齒音

輕齒音 一名齒頭音

重唇音

清	影	見	溪	曉	端	透	泥	來	定	疑	匣	羣	喻	濁
開齊合撮 口齒口口	○く五于	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	○く五于	開齊合撮 口齒口口
夏音	夏音	夏音	透音	輦音	輦音	透音	輦音	輦音	透音	輦音	輦音	輦音	輦音	輦音

照	穿	審	精	清	心	幫	滂	照	穿	審	精	清	心	幫	滂
ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸	ㄱ ㄷ ㄱ 尸
夏音	透音	輦音	輦音	透音	輦音	輦音	透音	輦音	輦音	透音	輦音	輦音	輦音	輦音	輦音

先鹽咸

又

喉餘音

儿

鼻餘音

五

舌齒餘音

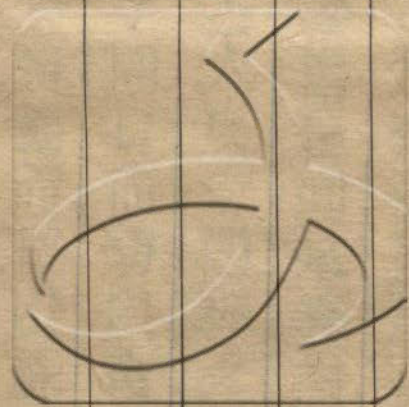
夕

脣餘音

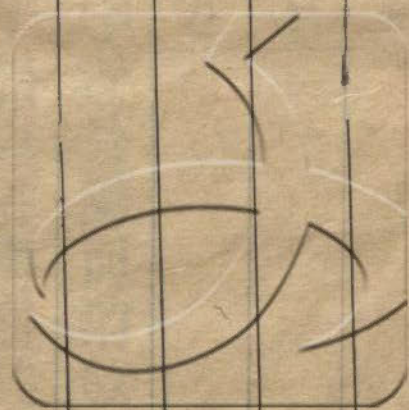
口

吳音庚韻之字近於陽而稍斂陽韻之字亦有斂音別
 立丁以別之ㄋ韻專併齊齒其撮口亦用ノ與甯音不
 同故ㄋ下不註元韻ㄋ爲舌齒餘音口爲脣餘音則又
 甯音所無也

ノ爲北音車遮韻吳音所無惟一詫異之聲似之但亦
 無字可拼祇能視爲餘音故存其位而不註韻部
 以上母韻分音分部分類分等詳愚所著等韻一得
 此悉依用其義例欲知其詳可於彼編考之



矩齋所學



簡字四等分於母說

凡音皆有四等呼曰開口曰齊齒曰合口曰撮口如干堅
 官涓則干為開口巾為齊齒昆為合口均為撮口又如坑輕
 空穹差妻麤趨等皆是向來等韻家四等之分皆在韻攝
 而母則不分故古人反切四等之別在下一字而上一字
 不拘呼等如根字開口而切以古痕痕為開口而古則合
 口非開口也蕭字齊齒而切以蘇彫彫為齊齒而蘇則合
 口非齊齒也東字合口而切以德紅紅為合口而德則開
 口非合口也暄字撮口而切以況袁袁為撮口而況則合

口非撮口也以此之故古反切不甚易解緣上一字不必同等呼之不甚諧也音韻闡微以合聲之法易之上下兩字皆取同等如歌恩切根歌字恩字皆開口西腰切蕭西字腰字皆齊齒都翁切東都字翁字皆合口虛鴛切暄虛字鴛字皆撮口之類一呼即得已遠勝於古法然聲音本然之理四等實全分於發聲之始至收聲則皆收於開口一呼下一字初不必分等也即如干堅官涓四字歌安為干基煙為堅姑彎為官居淵為涓誠至諧矣然就口中自然之音辨之堅實為基安官實為姑安涓實為居安齊齒之堅合口之官撮口之涓實皆收聲於開口之安不必用

煙彎淵也又如根巾昆均四字歌恩為根基因為巾姑温為昆居氲為均亦為至諧然自然之音巾實基恩不必用因昆實姑恩不必用温均實居恩不必用氲皆齊齒合口撮口俱收聲於開口之明證是反切之分別開齊合撮實在上一字之母不在下一字之韻也此其理為古來論反切者所未道獨 欽定同文韻統華梵字母合璧第一譜所註反切下一字皆用開口之字如伊阿切為鴉烏阿切為窪烏厄切為窩俞厄切為約伊安切為焉烏安切為彎俞安切為淵伊鞞切為英烏鞞切為翁俞鞞切為雍之類係用此法允屬天造地設不假安排惜全譜未能全用此

法後人亦未有宗之者今簡字之法於字母中備列開齊合撮四等每等各爲一母爲拼音之上一字而其韻不分四等專用開口喉音爲拼音之下一字與合璧第一譜所用反切之法若合符節合而呼之躍然而出如矢貫的如土委地田夫野老婦人孺子入耳而能通矢口而能道蔚爲教育溥及之利器其所以能臻此妙境者實由四等分於母而不分於韻之合於天籟非前人舊法所能及也孰謂今人心思不能踰於古人哉至甯音元先鹽等韻之齊齒撮口吳音先鹽等韻之齊齒收聲於ㄋ而不收於ㄨ則爲一方偶異之音又當分別觀之不可一概論也

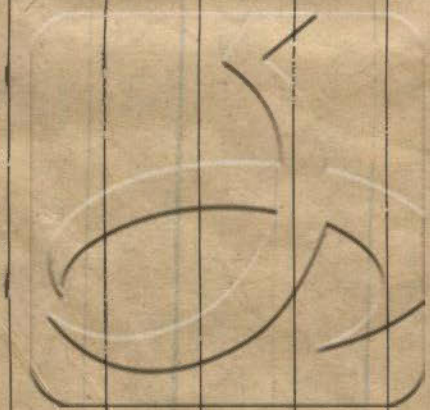
簡字分配古母列表說

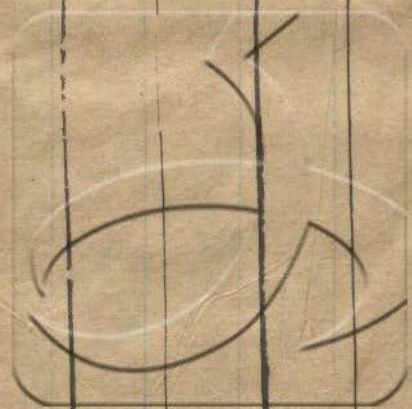
古母三十六清濁相對者影與喻見與羣曉與匣端與定知與澄照與牀審與禪精與從心與邪幫與並非與奉二十二母爲偶者十一有清無濁者溪透徹穿清滂敷七母有濁無清者疑來泥孃日明微七母爲奇者十四原包括中國同文之音非一處方音所能備也後世等韻家每有刪併而又往往彼此相非其實皆限於方音未嘗觀其通也其大別大抵有二一分清濁一不分清濁是也簡字本以方音爲主方音所無者本不必用故不以刪併爲嫌京音甯音母皆不分清濁其清濁爲偶者併爲一母十一偶

中不用知澄爲十母十四奇中不用徹敷疑孃微爲九母
共爲十九母兼清濁數之則爲二十九母所以不用知徹
澄孃者無舌上音也所以不用疑微者喻疑微不分也所
以不用敷者與非同也吳音母分清濁其清濁爲偶者分
爲兩母而清濁爲奇者互補其偶十一偶中亦不用知澄
爲十偶與京音甯音同十四奇中不用徹敷孃微爲十母
互補爲十偶比京音甯音多用一疑母共爲二十清母二
十濁母除互補之十母數之則爲三十母其無舌上音與
京甯音同而疑別於喻與京甯音異雖亦不用微母而讀
微母與奉母同不與喻母同亦與京甯音異也計三十六

母京音甯音用二十九吳音用三十惟知徹澄孃敷微六
母皆不用似此六母皆爲今日方音所無矣然閩廣今有
舌上音如推廣於閩廣則當增入知徹澄孃等母敷母古
爲滂母之輕音與非不同而今音非敷無別故用非卽不
用敷然陝西讀鋪如古之敷微母吳音與奉無別故用奉
卽不用微然山東兗州濟甯等處無奉母而有微母是則
如推廣於陝西山東仍當增入敷母微母是三十六母皆
不可闕也簡字之用一取其易學一取其能通求其易必
各肖其本處之方音求其通必統括乎各處之方音古人
三十六母本參合當時宇內方音而設今已多歷年所而

各省方音尙不能出其範圍四方舊學家通知其說者亦尙不乏其人今列爲簡字分配古母表取古母之部別明簡字之條流凡本明字母舊學者證以舊法參以方音則於簡字用母之旨及各處方音與三十六母之離合異同可不煩言而解且使初學簡字者借以窺古母之門徑爲講求韻學之階梯觀此表者當自知之至開齊合撮四等分於母而不分於韻爲簡字之創格故每一母分爲四母其四等不備者或闕之爲三母二母一母如ㄣㄨ于皆影母ㄨㄥㄨㄥ尸皆見母之類是以京音甯音皆十九母而京分爲五十母甯分爲五十六母吳音清濁各二十母而分爲清濁各六十三母也





簡字分配韻部列表說

上下平三十韻定於平水劉氏非古韻也而爲世所通行
士人所共知故以此指示易於曉解等韻之法分三十韻
爲十三攝曰喉一部其陽麻韻也其陰歌韻也其下支微
齊魚虞韻也曰喉二部其陽佳韻也其陰灰韻也曰喉三
部其陽蕭肴豪韻也其陰尤韻也曰鼻部其陽江陽韻也
其陰庚青蒸東冬韻也曰舌齒部其陽元寒刪先韻也其
陰眞文元韻也曰脣部其陽覃鹽咸韻也其陰侵韻也又
有次音十三攝今京音甯音吳音所有者喉一部次音北
音麻韻之車遮類也鼻部次音吳音庚韻及陽韻之斂音

也舌齒部次音吳音寒先覃鹽等音也又有餘音四攝喉
餘音北音兒也鼻餘音吳音吾也舌齒餘音吳音你也唇
餘音吳音無也以簡字之韻覈之支微齊魚虞爲母不拼
韻之字故韻中不列此部其前列之了ㄟ一ノ丁乙丁
一ㄟ十韻卽喉一部至舌齒部之陽陰各五韻此十韻京
音甯音吳音皆備所以無唇部者京甯吳方音皆無閉口
韻也此後爲次音京音有ㄟ韻甯音增ノ韻吳音又增丁
韻此後爲餘音京音有几韻甯音增ㄟ韻吳音又增ㄟ韻
ㄟ韻至ㄟ韻爲ノ韻之齊齒惟先鹽等韻中甯音之齊撮
吳音之齊齒用之而不用ノ韻開口則一方偶異之音也

今各列爲表以明其分配之部知三十韻者一望可曉第
韻部之字各處方音讀之每有不同如庚青蒸正音爲東
冬之開口而南音與真文元無別侵覃鹽咸正音爲閉口
韻而京音甯音吳音皆讀如寒刪先真文元之類故於表
中分列正音方音二格其讀作正音者入正音格方音不
合正音者入方音格以示區別閉口韻京甯吳方音皆無
之故闕此部然閩廣及吾浙温州等近閩之處皆有閉口
韻如推行於此數處則閉口韻亦不可少今豫擬兩字以
爲之備一用菴字省筆作ㄟ爲覃鹽咸韻一用陰字省筆
作ㄟ爲侵韻他日若推行於有閉口韻處卽可以此爲用

而韻之六部全矣

此書之成也... 韻之六部全矣... 簡字叢書... 三

江甯簡字半日學堂師範班開學沈鳳樓觀察 桐 演說文

今日奉 出 明詔廣設學堂建德尚書尤亟亟以興學為務

農工商兵亦既各建校舍而猶垂注於教育之普及於是

有簡字半日學堂之設蓋此堂之設否關係民智之通塞

宜尚書之鄭重詳審樂觀厥成也夫中國之辦學堂經費

亦非易易矣東觀日本西覽歐洲凡蒙童六歲以外皆當

讀書識字有不學者罪其父母謂之強迫教育其學堂林

立初不悉由國家籌款故經費甚易中國風氣初開民間

貧乏者眾其無力興辦者勢也既無力興辦學堂必不廣

學堂不廣識字必不多識字不多而覲國家之富且強也

得乎國家富強之源不在一二上流社會之人才而在多數下流社會之識字一百人中下流社會居九十九今也識字占其一不識字占其九十九此而欲民智之開得乎中國積習每好爲高論凡造就下流社會之利器皆鄙爲無足道試思國家將坐視下流社會之蕪穢盲塞而徒待一二上流社會遂足以富強乎然中國文字極煩學亦甚艱自束髮受書非十稔不能握管撰文此而欲田夫野老婦人女子人人識字無論資性不近卽人人聰哲人人慧悟亦無此十年之時間也是以建德尙書之設簡字半日學堂一以使人易知一以省時間何謂易知中國舊字一

字數音一字數義繁蹟精奧雖宿儒不能悉瞭今以二音合成一字最爲簡明亦如古之反切以德紅二字切成東字之類但習六十九字卽可拼成三千餘字雖極魯至愚之人亦不難於學成其易知也何如何謂省時間田夫野老婦人女子非不欲識字實無暇識字農工有農工之職業婦女有婦女之職業今欲舍職業而入學堂多則五年少則二三年然則兆民將不食不衣枵腹裸身以從事於學乎欲學則飢寒不學則民智不開無兩全之道此非省其時間以半日學以半日仍營職業不可況貧窶之子弟類多經營極微之生計販賣飴錫果品之屬以餬其口以

致幼而不學長而浮蕩流爲盜賊其禍害彌亟惟有以半
日令其來學仍可以半日營生計其省時間也何如既易
知又不耗時學成之後並繙成新字書報廣布民間車夫
輿卒皆可閱報看書時事借以通曉民智借以開通凡朋
友文札婦女家書皆可人自爲之何至爲曹昧無知之人
况普通知識即可借以發明如修身輿地歷史各科學皆
有益於身心學修身則聖教可明不至惑於外教外教家
祀佛奉天出於虛無聖教則齊家治國皆歸實踐如論語
千乘弟子道之以政各章已明言之學輿地則山川形勝
疆域沿革都會口岸民情物產五方風氣皆可盡稔學歷
史則國家之治亂興衰君相賢愚忠佞節義諸大端皆有
實蹟可考非空疏者比茲者新字習成凡普通學科皆可
灌注於新字之中君子之道譬如行遠必自邇譬如登高
必自卑勿謂簡字至淺勿謂簡字至俗由淺而推之深由
俗而推之雅固至捷之事也是故識字斯能讀書讀書斯
能明理明理則無事不可治無業不可就皆學之力也今
日爲簡字半日學堂開學第一日諸生來習師範者皆國
文已達之人簡字之理自不難於領悟茲經理此堂及教
授此堂者皆實事求是深通韻學之士諸生務當銳志向
學不負所期今日學成師範來日教育學生由近及遠由

國及郊廣爲勸導庶乎雲從風應不必效西人強迫之法
孩稚六歲以外無不入學下至田垌野老車夫輿卒婦人
女子無不識字以斯追步歐美人人識字之盛也不難矣
今日爲開學第一日吾猶望諸生立志學成之後各盡義
務不可爲無用之人致與草木同腐夫草木之腐猶可爲
薪爲樵人之腐則歸於烏有是草木之不如也諸生勉旃
按初訂甯音之譜爲五十六母十三韻後乃增爲十五
韻篇中所云六十九字指初訂母韻言也下篇同

江甯簡字半日學堂師範班開學演說文

沈先生之言廣大精微無以再加矣余但就簡字之義言
之可乎周玉帥欲農夫牧豎婦人女子皆能看報章閱書
信故特開是堂是堂名簡字簡字何始乎始於甯河王禮
部本古時字母審今人方音成五十字母又以古韻太多
如東冬江陽魚虞之類皆可併歸一韻定爲十二韻顧其
書專用京音南方不盡相同吾特就南音加以六母如基
欺希與齋妻西居祛虛與咀趨須北同而南異之類又增
一韻如關與官艱與堅北音相同南省之江北等處分爲
二音之類至入聲北無而南有故亦增之今日師範開學

諸生中如有平日知反切之學者則三五日可以領悟卽平素不知反切若能潛心研究亦不難明其理諸生當自知之無待贅言也雖然外間不知簡字之妙用者有二說焉亦不可以不辨一說以爲增添六母一韻南北語言從此隔閡習簡字本欲語言畫一今反兩不相謀豈非求簡反繁耶不知文字簡易與語言畫一本應作兩級堵城本應爲兩次辦法日本亦先有平假名片假名而後有國語科先聖有云齊一變至於魯魯一變至於道言變更之不可躡等也今未講文字簡易卽欲語言畫一是欲一變至道豈非躡等乎躡等之學萬不能成如謂兩級辦法之迂

緩不如一級辦法之直截其言乍聞之似近有理而實未深曉音學之甘苦也何也中國之用舊字數千年用方言亦數千年今欲數千年之方言一旦變爲官音聞者咸苦其難望而卻步教育之道莫妙於誘莫不善於駭開學校本欲誘之使來何可駭之使退耶今世學東西之語言者至眾矣然東西之語言學成可以爲名高人豈有舍學東西語言之日力移而學此耶故莫若卽其本音而遷就之俾人人知簡字之易學知簡字之誠可代語言然後人人皆有變遷語言之思想有變遷語言之思想然後率而導之於國語之途則從之如流水趨之如大道矣此所以教

育之道在於誘也此可蠟等而進耶今夫土可種禾禾可生穀穀可爲飯此人人所知者也若舍其中層累之數而悍然曰汝以土種禾麥禾生穀以穀爲飯之太迂緩不若余之徑以土種飯之爲直截痛快言非不壯試問土可種飯耶彼外聞之不求文字簡易而驟欲語言畫一者何以異於是况乎學南音非但不與北音相反而且相成何也南方語言既可以簡字拼之由是而覽北方之書報不覺恍然大悟曰此一字吾讀某音今北方則讀某音此一音吾所有今北音則無之僅須一轉移之功而北音全解北音全解而國語全通矣所謂相反而適相成也此前一說

之當知者也其一說則又以爲簡字一興但有聲而無形義六書之學皆廢說文之書無人誦讀古學必就湮矣此其論乃世界之有心人務保國粹見非不卓然此不必慮者也簡字者特三十六母之併省反切之便易者耳三十六母少於新母而實繁五十六母多於舊母而實簡舊母雖名爲三十六加以開口齊齒合口撮口則爲一百四十四今雖五十六母其實止十九母此其易者一也反切非深通其例不能曉簡字則一望而可知一呼而卽出合於音韻闡微合聲之例如前人切德紅爲東不如都翁音準之類此其易者二也今世學者以說文爲專家之學通都

之中習者僅數人焉其故皆由阻於艱奧故習之者少若通簡字後再習說文則易易矣何也說文多從音訓戴段皆由此入不知聲音之理徒執形象以求未有能悟者也若夫學者未能人人通反切亦坐反切之無捷法耳簡字卽反切之捷法也不通反切卽無由讀說文蓋今所行宋本說文每字下必注云某某切不知者讀至此卽瞢昧耳今通簡字後則凡有反切之書皆迎刃而解然則簡字者非惟不足湮古學而且可以羽翼古學光輝古學昌明古學尙何慮哉諸生至斯習師範亦惟堅持宗旨以達於畔岸而已矣

致中外日報館書

讀二月二十八日貴報述簡字學堂辦法一則慮隨地增撰字母愈遠於同文之治謂宜強南以就北不遺在遠俯賜鍼砭具見關懷教育之盛心曷勝感佩鄙人初亦本擬如此辦法及加以體察始知此中有不能不分之界限有不能不歷之階級反復籌維乃以隨地增撰通其變而仍以有增無減統其同正兢兢焉懼其遠於同文之治也夫文字簡易與語言統一皆爲今日中國當務之急然欲文字簡易不能遽求語言之統一欲語言統一則必先求文字之簡易至魯至道有不能一蹴幾者蓋設主音不主形

之字欲人易識必須令其讀以口中本然之音若與其口中之音不同則既須學字又須學音更覺難矣假使以官話字母強南人讀以北音其并格必有甚於舊日主形之字者故必各處之人教以各處土音然後易學易記卽如舊日之字亦各處各以土音讀之不能皆用官音也果能天下之人皆識土音簡易之字卽不能官音其益已大矣至於學習官音乃別是一層功夫不能於學習簡易文字時兼營並進也此文字簡易與語言統一有不能不分之界限也迨土音簡易之字既識之後再進而學官音其易有倍蓰於常者蓋以此方人效彼方語必求肖其音已識

主音之字則有所憑藉方音之相異有母異者有韻異者有聲異者而其本方之母韻聲則必自相一律能肖其母之一字則同母之字皆可推能肖其韻之一字則同韻之字皆可推能肖其聲之一字則同聲之字皆可推明於母韻聲之條理則易於貫通今先以土音學簡字於拼音之法母韻聲之理已了然於胸矣而官話母韻聲之字與土音母韻聲之字無異也所異者音耳以本識之字本明之法而但變其音有不渙然易解者哉此文字簡易與語言統一有不能不歷之階級也北音原譜五十母十二韻四聲非特無入聲也其母與韻亦與南音有互相出入之處

故今增六母三韻一入聲之號爲甯音之譜而甯屬各府
聽州與皖省語言相近之處皆可通然甯音雖有入聲而
與蘇屬母韻猶有出入且無濁音也故又增七母三韻一
濁音之號爲蘇音之譜而蘇屬各府聽州與浙省語音相
近之處皆可通所增母韻皆北音所無也而北音原譜亦
有南音所無者則仍之而不刪以備學官話之用待土音
學成之後卽用原譜以學官音無待另起爐竈自然事半
而功倍金陵所設學堂卽用甯音之譜以甯人爲師教以
江甯土音學之極易又由京師延一都人士爲官話師俟
土音學成後教以官話學之亦極易上年已畢業一班見

諸實驗確有可憑是隨地增撰母韻聲音非特無損於同
文之治且有益於同文之治也蓋所慮於增撰字母因而
語文愈加分裂者恐所增之譜與原譜不能相通也今有
增無減將北音全譜包括於中相通而不相悖則不必強
南以就北自能引南以歸北矣日本當語言未統一時有
五十假名已千餘年度其時各方讀之必字同而音異一
方之音亦必有缺而不全之處而易收統一之效者以五
十字通國皆同而能包括諸方之音也今吾新定兩譜尙
未能包括閩廣之音閩廣有舌上母閉口韻他日當乞諸
閩廣人相與講求而增之以期包括吾華通國諸方之音

庶幾易收統一之效則尙有志而未之逮也總之鄙人增益母韻之意在以土音爲簡易之階以官音爲統一之的增益愈多包括愈廣統一愈全方愧增益未備非敢妄事紛更貴報爲海內眾望所歸一字褒譏關係於教育前途者甚大故敢將此中曲折覩縷詳陳尙祈登入來函一門以供眾覽匡其不逮學界幸甚國民幸甚非區區爲一人自明其私也伏乞鑒之

附二月二十八日中外日報一則

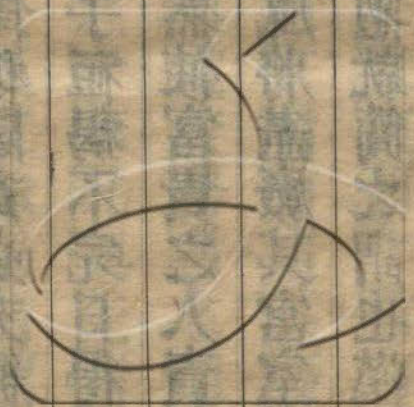
述簡字學堂辦法 簡字半日學堂以拼音字母教授下等社會本取法於北洋惟主持者以北音無入聲今

在南方舉辦因增入入聲字母數音現將推廣於江北揚州等處又擬按照江北口音再行增設數字母將來倘復在蘇常舉辦必更添撰字母中國方言不能盡一識者久以爲憂今改用拼音簡字乃隨地增撰字母是深慮語文之分裂而極力製造之俾愈遠同文之治也主持其事者其一念諸 按英文二十六字母東文五十字母實不聞有隨地增減之說今中國以遵王論以舉辦之先後論惟有強南以就北正毋庸紛紛更變爲也

行不悖可以使簡字與漢文相因相成而不相刺謬非謂人人學簡字直可以廢漢文也夫人有習篆隸者矣有習東西文者矣習篆隸東西文者有因之而廢漢文者乎人謂習篆隸東西文者有謂其廢漢文者乎然猶可諉曰此文人之好古與識時務者之通今耳不見夫閩人之閩腔切音取先字之一筆凡與先音同者皆以代之閩人皆習之閩之人於漢文亦仍皆習而識之不聞因有切音遂廢漢文也亦不聞有疑切音之足以廢漢文者也然猶可諉曰此方音之離奇故特製此字以便俗耳又不見夫以一直二直三直等碼代數之一至九乎代數之碼通行

已久而漢文之一至九未或廢也即漢文之壹至玖亦未或廢也是故學習簡字上之爲習篆隸東西文次之爲習閩腔切音下之爲習一直二直三直等碼亦在人視之爲何如耳今夫重閩複閩衣必文繡食必膏粱富貴之人則然其在陋巷之子衲褐不完日得藜藿以供一飽固已甘之如飴處之泰然使富貴之人責其因陋以就簡且鯁鯁然慮其相習成風將盡廢其宮室衣服飲食也有是理乎茲字名簡固因陋就簡之謂也漢文猶富貴之人也疑推行簡字之廢漢文猶富貴之人慮貧乏者之廢其宮室衣服飲食也其是非尙待辨哉余旣作推行簡字學說有謂

異日將并漢文而廢之者故復作是說焉



李氏音鑑北音入聲篇音釋

北音無入聲凡入聲字有讀為陰平陽平上去聲者有一字時而讀陰陽平時而讀上去者北方各處不同京師又與各北方不同簡字以京音為主學京音恆以入聲難辨為憾偶檢李松石音鑑中有北音入聲一卷所註四聲有字可音者音以字無字可音者音以反切專以京音為主極有裨於學者顧考諸拼音官話書報亦有偶異者則以京師內城外城語音亦稍殊也間嘗手錄一通分為陰平陽平上去等聲四類又別四聲通用之字為一類其異於拼音官話書報者另列異讀一類

類註簡字即依簡字母韻為次以便檢閱其得入聲字七百餘尋常有用之字與夫北人隨俗之音似已無多欠缺學簡字北音者詳審而熟習之則簡字為識字之捷徑是編又為學北音之捷徑矣元和潘立書識

陰平類

一壹乙 𠂔 挹 揖 𠂔

屋 渥 幄 兀 𠂔

割 擱 鴿 𠂔

磕 𠂔

喝 𠂔

積 績 唧 屐 𠂔

七 柒 漆 戚 𠂔

吸 噏 翕 哲 𠂔

哭 窟 𠂔

笏 𠂔

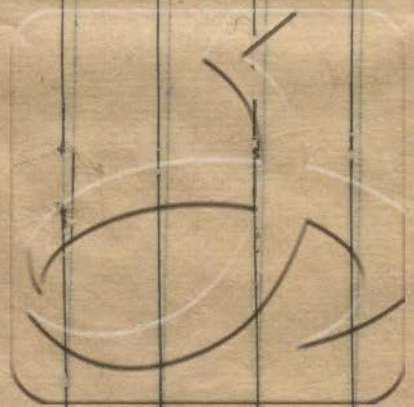
鞠 尸 𠂔

剔 踢 𠂔

督 𠂔

禿 𠂔

隻 汁 擲 騰 織 𠂔



喫川

溼蝨頭失寸

出刀

叔十

麴屈少

逼偏又

霹又

鴨押行

幹挖行

沃五

黑抄

夾行

接癩揭八

招行

瞎行

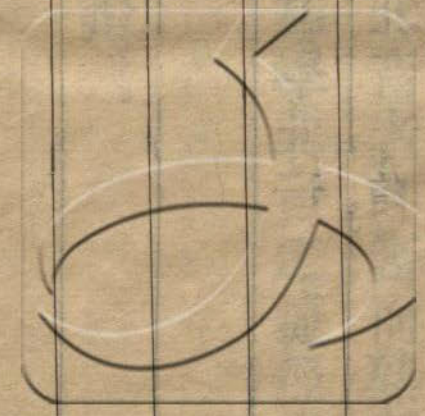
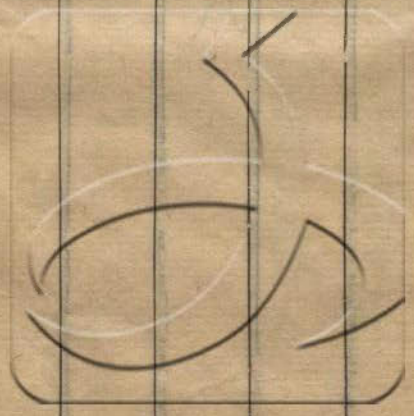
削行

歇蠟八

括恬适刮行

號蠟八

搭行



拉

跌

貼

捻

脫托

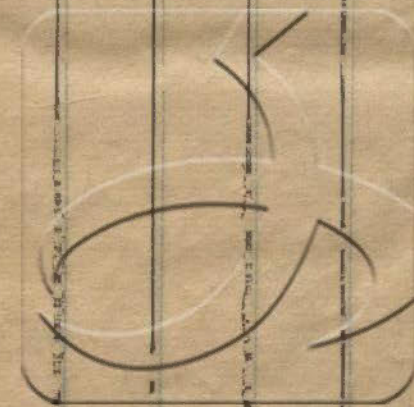
整

摘

粥

插歌

殺



捉

臺截觸

刷

說

薩

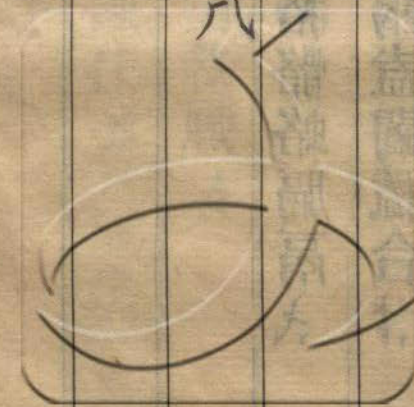
撮蹙

縮

闕

瞥

撥



潑扒

拍扒

摸扒

發扒

陽平類

閣葛革格恪格恪格隔隔

核効覈曷褐謁盍闔榼合

集寂勣籍脊迹蹟踏疾蒺唧卽吉佶頡極急級

緝輯輯戢

席蓆昔錫習

斛

橘菊局

笛敵嫡糴荻狄的迪滌覲

惆

讀讀讀讀毒獨

直殖秩秩峒姪質執職

十石拾食實蝕什

竹竺軸燭祝

孰塾沐秫菽贖屬蜀

足卒

族

俗

僕璞僕樸朴濮

福蝠匐伏茯服蔽複復覆腹

袂

嚼

節結潔劫拮詰子碣竭杰傑桀

轄狎狎狹挾

協變脇叶

國

滑

活

爵

決訣缺缺厥厥厥掘掘掘絕

達筴姐答

迭臺埕颯蝶牒謀叠

奪鐸

橐

闌

哲蜚蟄陟摺

宅ㄓㄞˋ

妯ㄓㄡˊ

察ㄘㄚˋ

舌ㄕㄨㄛˋ

勺ㄕㄠˊ

熟ㄕㄨˊ

逐ㄓㄨˊ築ㄓㄨˊ啄ㄓㄨㄛˊ琢ㄓㄨㄛˊ卓ㄓㄨㄛˊ倬ㄓㄨㄛˊ焯ㄓㄨㄛˊ錫ㄓㄨˊ濁ㄓㄨㄛˊ斲ㄓㄨㄛˊ茁ㄓㄨㄛˊ鑿ㄓㄨㄛˊ濯ㄓㄨㄛˊ擢ㄓㄨㄛˊ灼ㄓㄨㄛˊ酌ㄓㄨㄛˊ

朔ㄕㄨㄛˊ

雜ㄓㄞˊ

則ㄓㄞˊ

賊ㄓㄞˊ

昨ㄓㄞˊ

別ㄓㄞˊ

拔ㄓㄞˊ

毫ㄓㄞˊ駁ㄓㄞˊ箔ㄓㄞˊ鉢ㄓㄞˊ脖ㄓㄞˊ蘗ㄓㄞˊ搏ㄓㄞˊ博ㄓㄞˊ

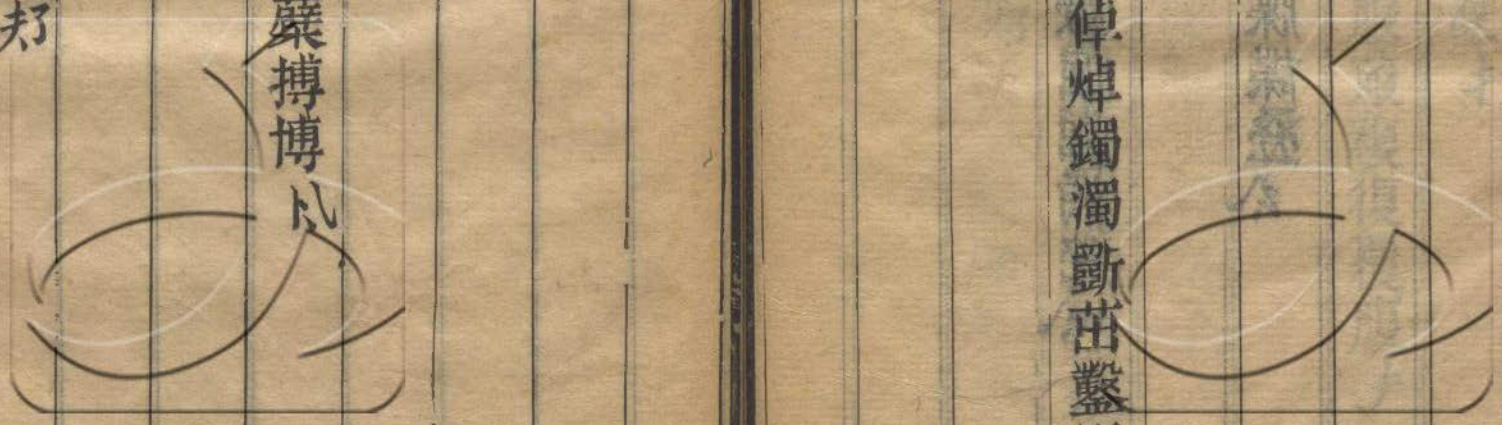
白ㄓㄞˊ

霄ㄓㄞˊ

伐ㄓㄞˊ筏ㄓㄞˊ闕ㄓㄞˊ乏ㄓㄞˊ罰ㄓㄞˊ

佛ㄓㄞˊ

上聲類



渴

戟給上

訖乞

尺

囑

筆

疋匹癖

小

幅

郝

脚

雀

榔

塔

鐵帖

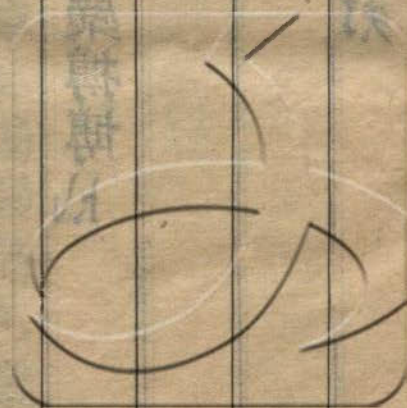
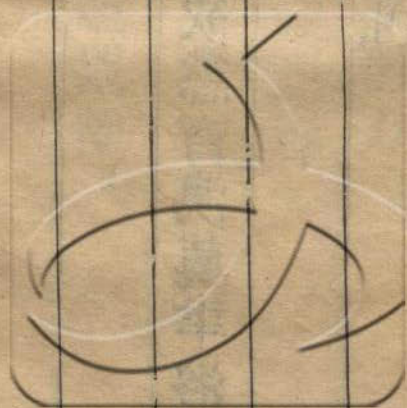
窄

索

雪

癩

北



去聲類

益溢鎡鶴譯驛釋憚歎亦奕奔億臆佚泐翼翌逸弋易

抑倚 ㄣ

物勿 ㄨ

玉郁鬱獄鬻欲慾育澳奠聿浴疫役 ㄩ

各 ㄉ

克剋客刻酷 ㄎ

赫壑齧 ㄏ

嫉鯽 ㄐ

泣迄 ㄑ

悉夕析隙熄 ㄒ

獲獲穫忽 ㄒ

特忒 ㄒ

立笠粒厯慄栗慄力 ㄌ

匿睚溺 ㄌ

瀆贖 ㄌ

祿碌錄鹿輓麓戮陸 ㄌ

律漉綠 ㄌ

窒植 ㄌ

赤斥勅飭 ㄌ

室釋適飾式軾拭寸

日日

述術條寸

入禱入

戊續久

畢蹕謚邳壁壁弼碧又

僻闢又

蜜密宓覓寸

木沐目苜牧驀睦穆木

拂弗髴艷夫

鑰籥瘧又

葉業鄴謁掖液腋又

蕘如

嶽岳寸

月則悅閱閱軌域越寸

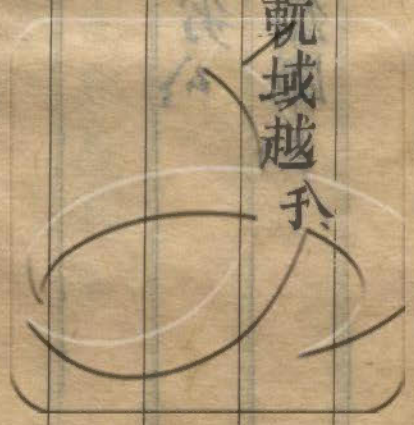
恰恰如

妾竊寸

泄褻又

闊廓鄴小

或惑涸豁霍藿又



闐撻榻獺踏

蠟臘辣

納訥衲

六

列裂烈獵躐劣

涅孽臬闌聶鐳躡

駱洛

諾

虐

柵

浙

霎煞

設攝

熱

肉

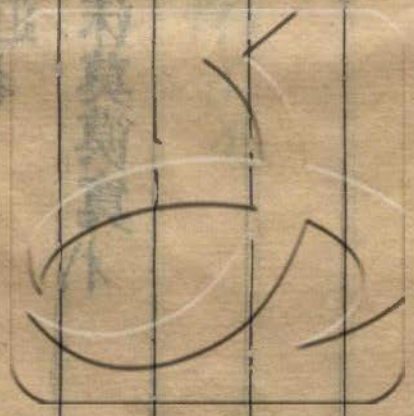
若弱

仄仄

側策冊

錯

穴恤郵蓄



滅 ㄨ

帕 ㄨ

勃勃魄珀珀迫 ㄨ

墨默脈貊末沫莫漠寞 ㄨ

麥 ㄨ

髮 ㄨ

黻 ㄨ

通用類

邑 ㄨ

杙 ㄨ

隔 ㄨ

激汲擊 ㄨ

稷及鷓 ㄨ

惜 ㄨ

襲息 ㄨ

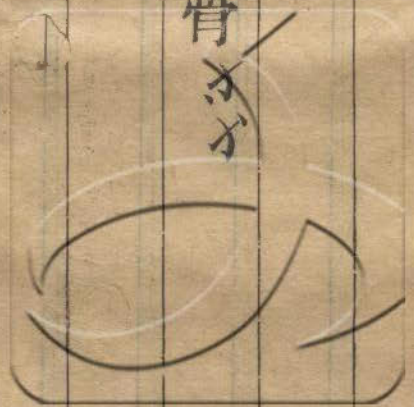
穀穀谷鶴鶻骨 ㄨ

滴 ㄨ

的 ㄨ

燾 ㄨ

識 ㄨ



木 才 寸

速 粟 夕 夕

曲 曲折 少 歌曲 少

必 必 必 必

劈 夕 夕

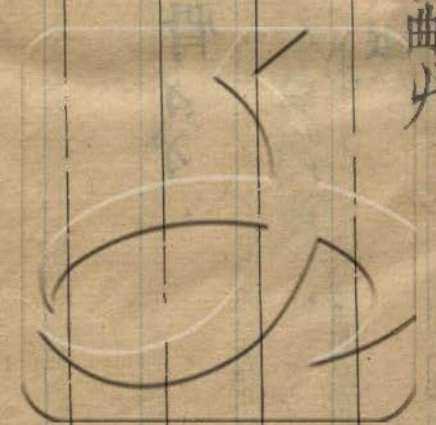
不 卜 卜 卜

撲 扑 才 才

額 丿 丿

蛻 乙 乙

甲 盛 甲 乙 乙



桔 乙 乙

切 卩 卩

郭 卩 卩

札 紮 行 行

拙 卩 卩

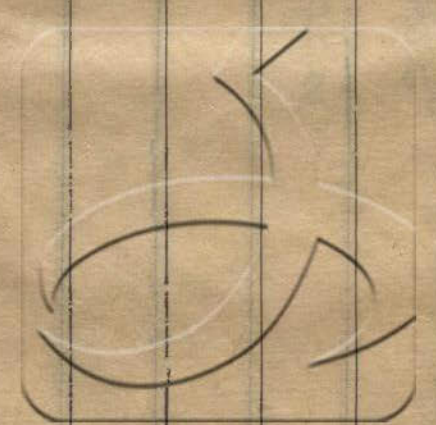
綽 乙 乙

測 卩 卩 卩

塞 乙 乙

顛 乙 乙

籠 乙 乙



撤ハ

八捌ハ

法ハ

異讀類

躍ハ

殼ハ

紇ハ

鶴ハ

捷棘ハ

膝ハ

樂ハ哀樂ハ禮樂ハ

勒ハ

翟ハ墨翟ハ

畜ハ畜牲ハ乃畜養ハ

夙ハ夙ハ夙ハ東淑ハ

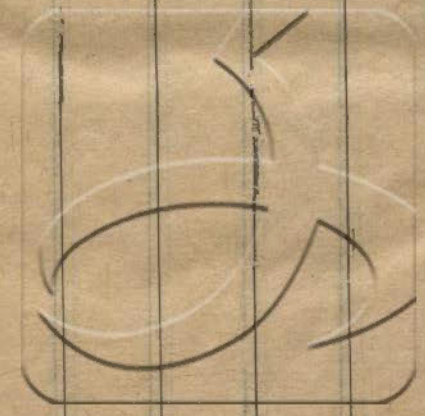
肅ハ

辱ハ

藥ハ

曰ハ

約ハ



角覺 山 凡

血 八 公

學 刈 公 公

得 德 八 巾

肋 以 以

絡 酪 烙 落 以 以

略 八 以 以

擇 八 八

折 曲 折 以 跌 折 以

色 八 八 八

穡 嗇 澀 瑟 以 以

率 巾 八

宿 夕 夕 以

卻 鵲 確 確 以 以

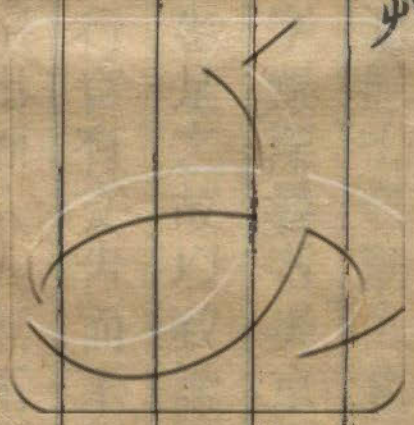
薛 八 八

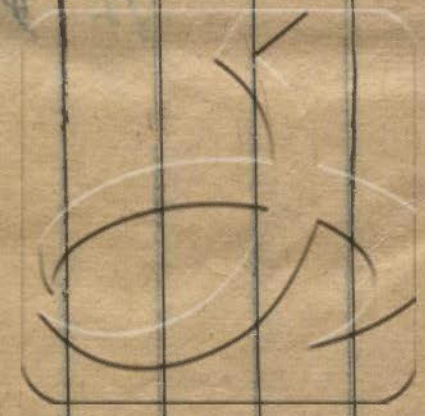
薄 八 八

百 八 八 八

陌 八 八

沒 八 八





兩江督部堂端帥江甯簡字學堂高等小學開學演說
 文 光緒三十四年正月二十四日

今日為簡字學堂江甯高等小學開學之期本部堂見來
 學者之盛甚為嘉慰夫各國人民文野程度以識字多寡
 為比例吾國文字艱深曩者吳京卿擊甫東游時日本教
 育家嘗以為言坐是之故以致識字者少風氣錮閉朝有
 良法而不易推行官有文告而不能曉諭師儒有教育而
 不能徧及自簡字出而人人無不識之字無不可達之語
 言而文言所不能傳者簡字得而傳之其有一音而字涵
 數義者稍以漢字為輔其中意義乃自無不周匝異日吾

國人人識字教育普及之基礎庶將於是乎在本部堂去歲札飭所屬小學及高等小學添習簡字蓋將爲簡字傳播地非爲簡字實行地良以今日來學簡字諸生與高等小學諸生其人類能通漢文以能通漢文之人習簡字必能以漢譯簡而專習簡字者乃得有書可讀有報可觀上下之郵既通而簡字實行之日即將不遠吾國士夫東遊還者見其車夫下女皆能看書報也嘗嘖嘖羨之其實彼國義務教育名爲五年近或欲改爲六年而其窮苦下賤之人固非無入學一年二年即輟者而其小學第一年功課每日又不過四鐘四鐘之內且有祇課半鐘者以至短之時至簡之課而其人乃無不能識書能寫字其道何在亦在有五十字母以賅眾音而已矣吾國簡字苟至實行之時凡貧民教育第須先識簡字字母後識漢字數百其人即能看書報凡一切教育皆可以施而其功則在今日學成傳播之人也本部堂以此簡字學堂與高等小學同設一地故樂合言之如此

普行簡字以廣教育議

今我中國天下誠可謂危急存亡之秋矣有識之士咸思所以救之以言乎弱則宜尙武事然無兵學無以練兵也以言乎貧則宜講實業然無農工商學無以興利也以言乎人心偷薄則宜重道德然無義理之學無以興民行也是則興學尙矣然而幅員萬里人民數百兆欲教育之普及莫莫乎其難之中國文字奧博字多至於數萬通儒不能徧識卽目前日用所需亦非數千字不足應用學童入塾至少必五七年始能粗通文理貧民子弟安得有此日力故欲人人識字人人能受教育必不得之數也立憲之

國必識字者乃得爲公民中國鄉民有闔村無一人識字者或有一二識字之人適爲其村敗類而良民轉不識字將比里連鄉無一人能及公民資格何以爲立憲之憑藉乎歐美以二十六字母日本以五十假名括一切文字識此數十字明其拼音之法即可執筆自達其口所欲言即可讀書閱報通知義理曉達時事英國百人中有一九十餘人識字是以民智開通雄視宇內日本淳興識者皆知其本乎學校亦由有假名以爲之階也是故今日欲救中國非教育普及不可欲教育普及非有易識之字不可欲爲易識之字非用拼音之法不可前數年京師拼音官話書

報社定有官話字母以五十母十二韻四聲輾轉相拼得二千餘音包括京師語言一時風行學之極易性敏者數日而通卽極鈍之資至遲數月無不解者乙巳歲鄙人陳諸江督建德尙書設簡字學堂於金陵卽以京師原譜爲本而增加母韻訂爲甯音失音各譜期合南音以便習學俟南音學成再學京音以歸統一奏明奉

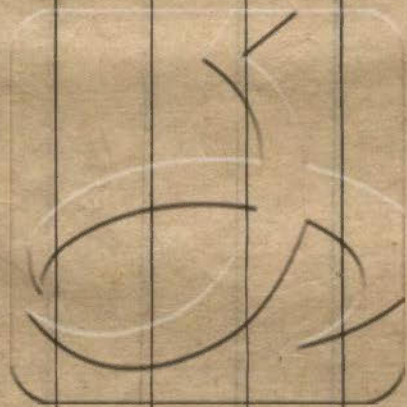
旨敕部立案兩年以來畢業多次給憑者數百人畢業者又轉相授受推行於江浙各屬通曉者甚夥素不識字之婦女村氓一旦能閱書報能作函札如盲者之忽爾能視其欣快幾無可名狀明效大驗彰彰可觀聞直督袁公奉

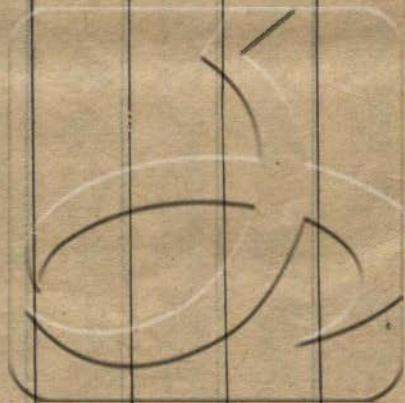
督趙公皆已推行於直隸奉天等省外人覘國者亦謂由
此入手普通教育進化必速然猶未能各省徧及其提倡
之方強迫之力猶未能一律實施故尙未能普著成效於
天下竊謂當訂爲通國統一全譜奏請
飭下廷臣延攬深明古今韻學之儒通曉各省方言之士
詳加考核勒爲定本進呈恭候
欽定並以此字編定各種淺近教科書請

旨頒行天下將初等小學五年學期分爲兩級第一年兩
學期專以此簡字教授一年畢業畢業後自第二年起乃
以漢文教授既有此易識之字即可實行強迫之令應令
全國人民凡及歲者皆入此簡字之學一年不學者罪其
家長再別定極簡極易之法縮短功課爲半年一學期畢
業以待極貧不能入學一年之民庶貧家子弟胥能就學
乃可冀全國人民無不識字無不得受普通教育復廣設
簡字報館俾無人不獲閱報之益並預頒定制將來實行
立憲之時除本識漢字者外其不識漢字而能識此簡字
者一體準作公民又勒定五年之後官府出告示批呈詞
皆用此字俾人人能曉如此則不待強迫爭願學習矣此
字傳習極易至多不過數月而可成以一人授五十人計
之一傳而五十人再傳而二千五百人三傳而十二萬五

千人四傳而六百二十五萬人五傳而三萬一千二百五十萬人中國四萬萬人五六傳而可徧果以國家全力行之三年之內可以通國無不識字之人將見山陬海澨田夫野老婦人孺子人人能觀書人人能閱報凡人生當明之道義當知之世務皆能通曉彼此意所欲言皆能以筆札相往復官府之命令皆能下達而無所舛誤人民之意見皆能上陳而無所間隔明白洞達溥海大同以此育民德何德不厚以此潛民智何智不開太平之基富強之本胥於是乎在所操者至約而所及者至廣似迂闊而實切至似淺近而實闕遠謂非救時之要道哉竊不自量竭其一得之愚訂爲簡字全譜一通錄而存之以待知者倘獲言路諸賢取以入告或蒙

朝命見諸施行海內民生之幸也勞乃宣謹議





70040083

